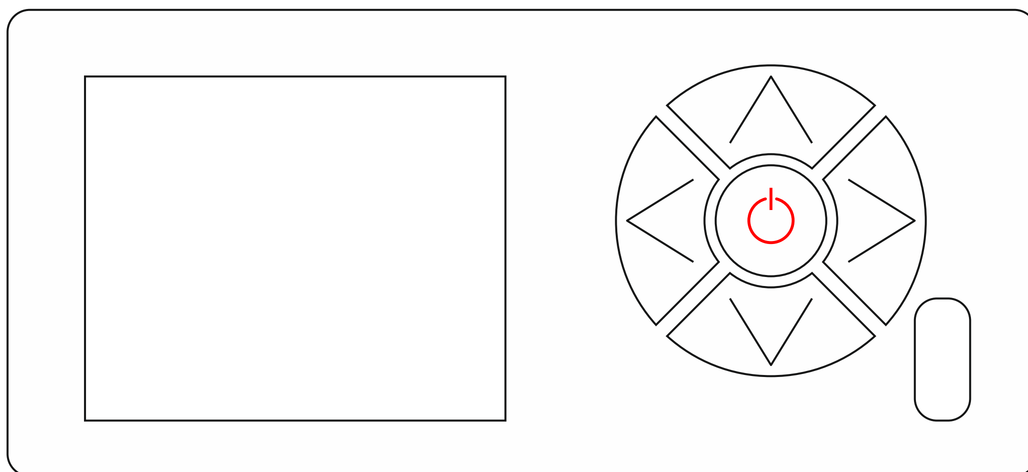
PANADERO

Manual de usuario.
User manual.
Manuel d'utilisation.
Manual do utilizador.





UNE EN 14785

PANADERO



POR FAVOR, DEBE LEER TODO EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE LA INSTALACIÓN Y UTILIZACIÓN DE SU ESTUFA DE PELLETS (BIOMASA).

WE ADVISE TO READ THE WHOLE INSTRUCTION MANUAL BEFORE TO INSTALL IT AND USE YOUR PELLET (BIOMASS) STOVE.

MERCI DE LIRE TOUT LE MANUEL D'INSTRUCTION AVANT D'INSTALLER ET D'UTILISER VOTRE POÊLE À GRANULÉS (BIOMASSE).

POR FAVOR, DEVE LER TODO O MANUAL DE INSTRUCÕES ANTES DA INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO DA SUA ESTUFA DE PELLETS (BIOMASSA).

ES Página 5.
EN Page 13.
FR Page 21.
PT Página 29.

ÍNDICE

1.- Introducción. Páginas 6

2.- Manejo. Páginas 6-10

3.- Conectarse desde un sistema wifi (teléfono, tablet, ordenador, etc.) Página 10

4.- Alarmas. Páginas 10-12

5.- Dimensiones (mm). Página 12

INDEX

1.- Introduction. Pages 14

2.- Use. Page 14-18

3.- Connect from a wi-fi system (phone, tablet, computer, etc.). Pages 18

4.- Alarms. Pages 18-20

5.- Dimensions (mm). Page 20

SOMMAIRE

1.- Introduction. Page 22

2.- Utilisation. Pages 22-26

3.- Connexion au poêle depuis un dispositif permettant la connexion Wifi. Page 26

4.- Alarmes. Pages 26-28

5.- Dimensions. Page 28

ÍNDICE

1.- Introdução. Páginas 30

2.- Utilização. Página 30-34

3.- Ligar-se a partir de um sistema wi-fi, (smartfhones, tablets, computadores, etc.). Página 34

4.- Alarmes. Páginas 34-36

5.- Dimensões (mm). Página 36

Manual de usuario.

⚠ Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el **mantenimiento a realizar por el usuario** no deben realizarlos los niños sin supervisión.

⚠ El cristal de la puerta y algunas superficies del aparato pueden alcanzar altas temperaturas.

⚠ **¡ATENCIÓN!**: no abrir la puerta durante el funcionamiento del aparato.

⚠ **Lea con atención este manual de instrucciones antes de utilizar el aparato**. Sólo así, podrá obtener las mejores prestaciones y la máxima seguridad durante su uso.

1. Introducción.

1.1. Detalle del panel de mandos.

①	Visualizador de cristal líquido.
②	Botón retroceso / movimiento izquierda.
③	Botón incremento / arriba.
④	Botón avance / movimiento derecha.
⑤	Botón decremento / abajo.
⑥	Botón encendido – apagado / confirmación.
⑦	Receptor de infrarrojos. (Inhabilitado).

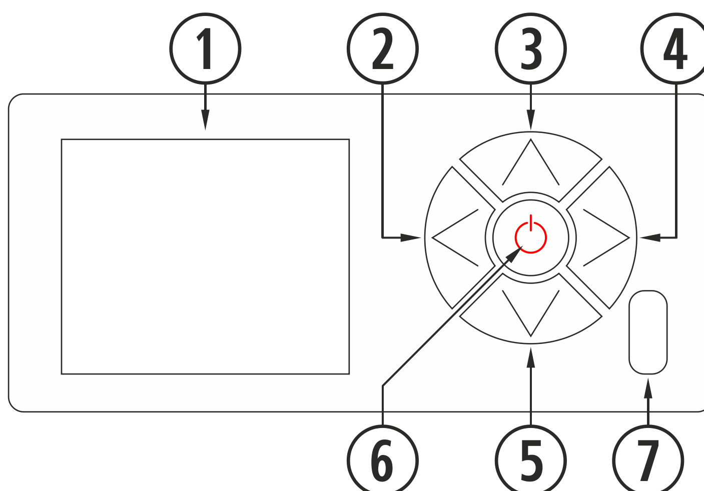


Figura 1

①	Visualizador de cristal líquido. Nos informa del estado de la estufa y refleja las acciones que realizamos sobre el panel de mandos. La retroiluminación del visualizador se desactiva, cuando transcurren 30 segundos sin pulsar ninguna tecla en el panel de mandos.
②	Botón retroceso ( ). Permite acceder al menú de visualización de datos o movimiento izquierda dentro de los iconos o diferentes menús.
③	Botón incremento / arriba ( ). Aumenta valor deseado de potencia y/o temperatura según modo de funcionamiento (P, T o E) y desplaza la selección hacia arriba en los menús.
④	Botón avance ( ). Permite acceder al menú de ajustes y retornar a la pantalla principal desde los menús sin realizar modificaciones y acceder al menú modo de funcionamiento desde la pantalla principal.
⑤	Botón decremento / abajo ( ). Disminuye valor deseado de potencia y/o temperatura según modo de funcionamiento (P, T o E) y desplaza la barra de selección hacia abajo en los menús.
⑥	Botón encendido – apagado ( ). Enciende y apaga la estufa desde la pantalla principal. Dentro de los diferentes menús tiene la función de confirmar.
⑦	Receptor de infrarrojos. Recibe la señal enviada por el mando a distancia. Inhabilitado

1.2 Conexión y sincronización con la estufa.

Una vez instalada la estufa según se indica en el "*Manual de instalación y mantenimiento*"* disponibles en nuestra página web www.panadero.com, el teclado estará operativo en un tiempo inferior a 40 segundos desde la conexión de la estufa a la red eléctrica.



Figura 2

** Recuerde que en nuestra página web dispone de todos los manuales de instrucciones actualizados. Siempre prevalecerá la validez del último manual de instrucciones.*

2. Manejo.

2.1. Pantalla principal.

⚠ Recuerde que cualquier programación horaria realizada en la tablet prevalecerá sobre las órdenes del teclado.

ES

①	Barra de lectura de mensajes.
②	Modo P, T o E.
③	Estado (Ver diferentes estados).
④	Nivel de potencia / Temperatura deseada.
⑤	Teclado bloqueado.
⑥	Pantalla principal.
⑦	Temperatura interior vivienda leída por la sonda de ambiente.

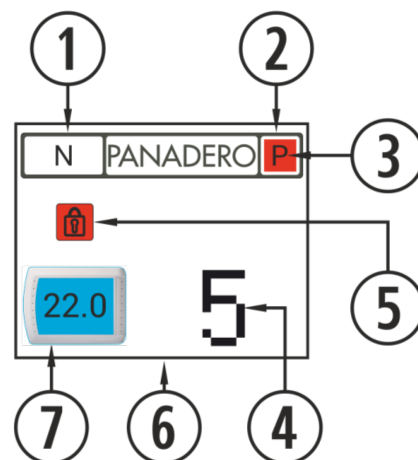


Figura 3

2.2 Barra lectura de mensajes.

①	Mensaje de seguridad (N o Axxx).*
②	Modo de funcionamiento (P, M o E). **
③	Estado de funcionamiento. ***
Alarmas (Axx) (punto **4).*	
***Potencia, temperatura o emergencia, puntos 2.10.1, 2.10.2 y 2.10.3 respectivamente.*	
****Diferentes estados en el punto 2.4.1.*	



Figura 4

2.3. Pantalla de selección de idioma, modo, combustible, etc.

①	Selección de idioma. Español (por defecto) (6 disponibles)
②	Modo de funcionamiento (P, M o E)
③	Test de motores (destinado al S.A.T.)
④	Selección de combustible. Pellet (por defecto), hueso de aceituna o cáscara de almendra.
⑤	Ajuste de diferentes 'offsets'.
⑥	Retorno a pantalla principal.

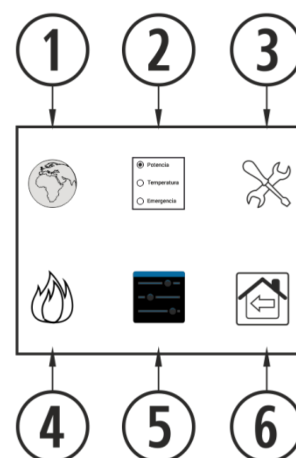


Figura 5

2.4. Encendido.

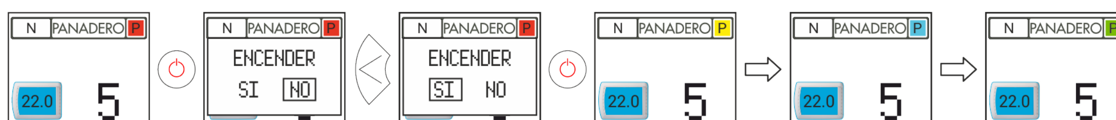


Figura 6

2.4.1. Diferentes estados de la estufa.

Para realizar el encendido debemos pulsar la tecla ◎ (botón encendido - apagado) del panel de mandos. El punto ③ de la *figura 4* cambiará su color, a medida que la estufa pasa por las diferentes fases de encendido.

Rojo	En primera instancia y cuando la estufa está apagada y lista para encender visualizaremos el mencionado icono en color rojo. Si pulsamos la tecla, la electrónica hará una breve verificación de motores y depresión de aire, y procederá a realizar el encendido, cambiando el icono de blanco a amarillo.
Amarillo	Cuando el icono pasa a color amarillo nos indica que la estufa está realizando un encendido con el extractor, caída de combustible y resistencia de encendido funcionando para conseguir la combustión inicial.
Azul celeste	Una vez conseguimos una diferencia de temperatura respecto a la registrada en el momento del encendido el icono cambiará a color azul celeste, indicando que se encuentra en proceso de precalentamiento, apagará la resistencia de encendido y se realizará un proceso totalmente automatizado para conseguir una combustión adecuada para el posterior funcionamiento.
Verde	Cuando la temperatura en la salida de gases alcance los 100°C y transcurran 6 minutos desde el encendido, el icono cambiará a color verde, lo que nos indica que ha finalizado el proceso de encendido y tendremos acceso al ajuste de caída de combustible o regulación de temperatura. En el caso de que no consiga dicha temperatura en 15 minutos pasará a indicar la alarma 99 (A099). Ver tabla de alarmas (apartado ***4***).
Blanco	Cuando realizamos el apagado de la estufa el icono se pondrá en blanco pasando posteriormente al rojo, azul marino si se ha apagado por temperatura o naranja si ha dado una alarma.
Azul marino	Indica que está a la espera de la programación. Leer punto ***2.5***, ***2.6*** y ***3*** del *"**Manual de usuario tablet**", disponible en www.panadero.com.*
Naranja	Dicho icono viene acompañado con la señalización del mensaje de seguridad. Véase punto ***4*** alarmas.

2.5. Apagado.

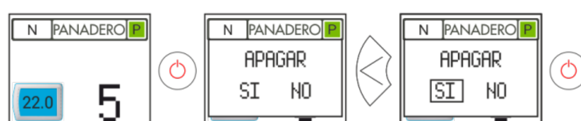


Figura 7

2.6. Activar o desactivar el bloqueo de teclado.



Figura 8

2.7. Selección de idioma.



Figura 9

2.8 Cambio de combustible.

⚠ Deben tener en cuenta que es posible que tenga que incorporar algún accesorio para poder utilizar otro combustible. Antes de realizar dicho cambio consulte con su distribuidor

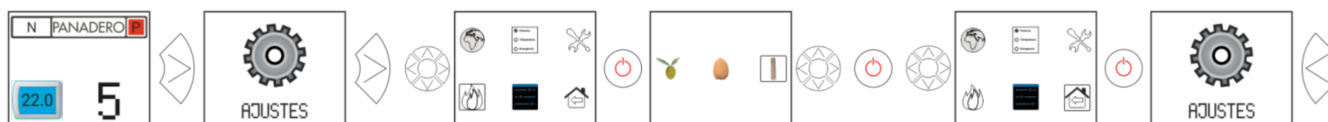


Figura 10

2.9. Ajuste offsets.

⚠ Dichos ajustes deben ser puntuales ya que la estufa se ajusta automáticamente, en el caso de tener que realizar un ajuste consulte con su distribuidor.



Figura 11

2.10. Modo de funcionamiento

⚠ **Para acceder a este menú, la estufa debe estar apagada y sin indicar ninguna alarma.**
La electrónica dispone de tres modos de funcionamiento: potencia, temperatura y emergencia. Para seleccionar un modo u otro, debemos acceder desde la pantalla principal:

2.10.1.Modo potencia.

El rango de regulación va del nivel 1 al 9, siendo 9 el nivel de caída máxima de combustible. Para aumentar el nivel pulsaremos la flecha superior () y para bajar la flecha inferior ().

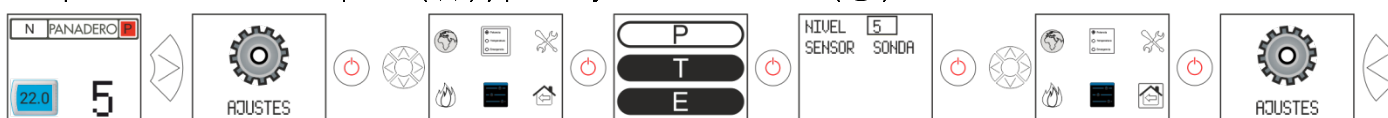


Figura 12

2.10.2.Modo temperatura.

Si configuramos el modo de trabajo en temperatura, la P será sustituída por una T. ***Sólo debemos configurar*** este modo si tenemos la sonda de ambiente conectada o un termostato libre de tensión conectado con su correspondiente adaptador.

El rango de regulación con sonda es entre 12°C y 35°C, siendo esta última la temperatura máxima regulable. Para aumentar la temperatura pulsaremos la flecha superior () y para bajar la flecha inferior ().

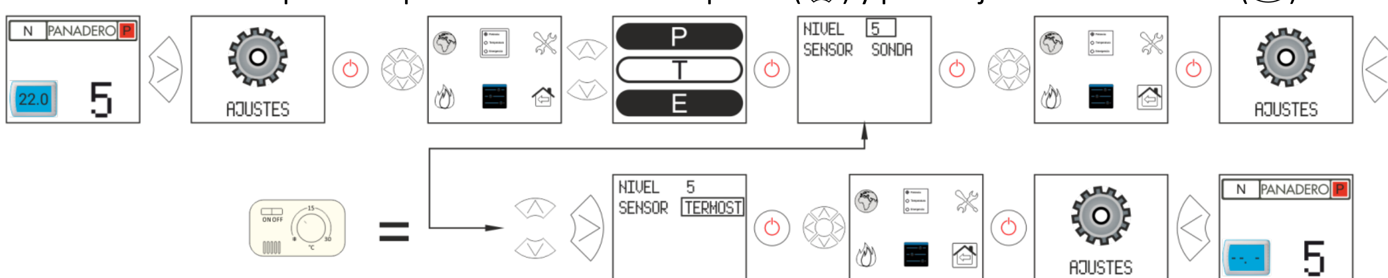


Figura 13



Figura 14

Para un ajuste más preciso de este modo, consultar los puntos **2.5** y **2.6** del "***Manual de usuario tablet***" *disponible en nuestra página web www.panadero.com, o* consulte a su distribuidor.

2.10.3. Modo de emergencia.

Este modo solamente debe utilizarse en caso de emergencia, ya que no monitoriza la depresión de entrada de aire, modulación del combustible y el convector funcionará a máxima potencia desde el inicio. ***UTILIZAR SÓLO EN CASO DE EMERGENCIA E INDICADO POR EL S.A.T.***

ES



Figura 15

2.11. Visualización de datos.

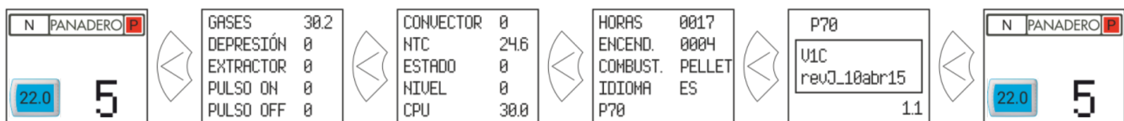


Figura 16

3. Conexión a estufa desde cualquier dispositivo que permita conexión Wifi.

Lo primero que necesitaremos es conocer la identificación de la red wifi de la estufa (SSID) y la contraseña de dicha red. Los podremos encontrar una pegatina similar al ejemplo de la *figura 17*, la contraseña de la red Wi-Fi de la estufa la podemos encontrar en 3 lugares:

- CPU de la estufa.
- Próxima a la pegatina con el nº de serie de la máquina.
- En el manual de usuario.

①	Identificación red Wi-Fi estufa (SSID).
②	Contraseña red Wi-Fi estufa (PWD).

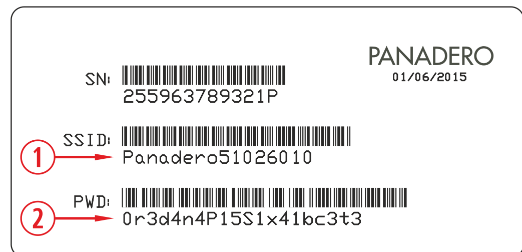


Figura 17

Debemos buscar y establecer conexión con la red Wifi de la estufa, para ello debemos introducir la contraseña mostrada en la pegatina, respetando todos los caracteres alfanuméricos de la contraseña, así como mayúsculas y minúsculas.

Con la conexión establecida, introducir en el navegador web de nuestro dispositivo, la dirección URL: ***http://192.168.3.1***



Figura 18

⚠ **Si el dispositivo se utiliza con distintas redes (estufa, wifi de casa, wifi trabajo, etc) debemos asegurarnos que cuando hagamos algo en la estufa debemos estar conectados a la red wifi de la misma.**

4. Alarmas.

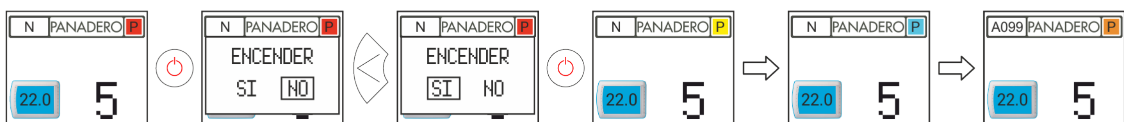


Figura 19



Naranja

Dicho icono viene acompañado con la señalización del mensaje de seguridad Axxx, ver *figura 4* punto ③. Puede indicar un fallo de sensores o motores de la estufa. Véase tabla que se incluye a continuación.

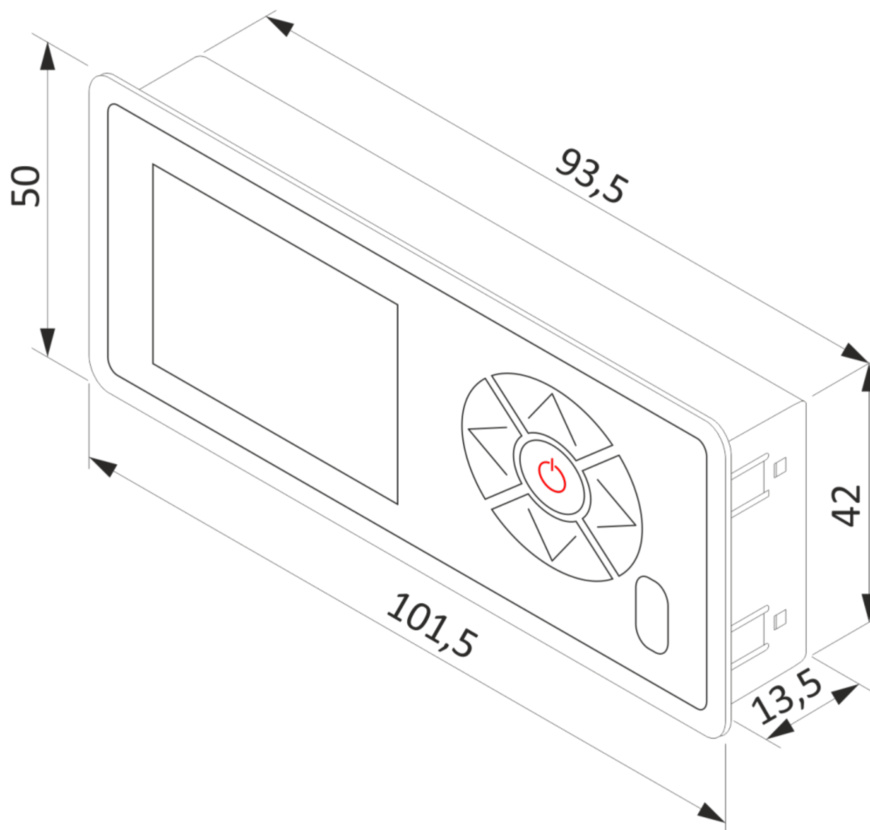
ES

Alarma	***Descripción***	***Solución***
A000	Aparecerá si se desenchufa con una alarma activa.	NO desenchufar, utilice el pulsador de seguridad.
A001	Depresión de entrada de aire baja	Limpiar estufa. Puerta abierta. Tubo de salida de gases sucio.
A002	Depresión de entrada de aire alta	Exceso de aire en la instalación
A003	Temperatura de salida de gases mínima.	La estufa se quedó sin pellet.
A004	Temperatura de salida de gases máxima.	Ha excedido la temperatura máxima de trabajo. Estufa sucia. Uso demasiado intensivo.
A005	Temperatura de NTC mínima.	Instalación de caldera mal dimensionada. Caldera trabajando a niveles bajos de potencia. NTC desconectada.
A006	Temperatura de NTC máxima o elevada.	Aire en el circuito. Poca disipación de energía generada. Uso demasiado intensivo. NTC en corto circuito.
A007	Presión de agua mínima.	Rellene el circuito de calefacción. Presostato desconectado. Presostato averiado.
A008	Presión de agua máxima.	Bajar la presión de trabajo entre 1.2 y 1.5 bar. Montar vaso de expasión mas grande. Aire en el circuito.
A009	Temperatura ambiente mínima.	Hay poca temperatura en la habitación. Inhabilitar la sonda de ambiente. Disminuir la temperatura de trabajo.
A010	Temperatura ambiente máxima.	Hay demasiada temperatura en la habitación. Inhabilitar la sonda de ambiente. Aumentar la temperatura de trabajo.
A011	Temperatura CPU mínima.	Temperatura de la CPU por debajo del mínimo.
A012	Temperatura CPU máxima.	Suciedad en la estufa. Convector sucio o averiado. Montaje del tubo de salida de gases inadecuado.
A013	Corriente de motores por debajo del mínimo.	Revisar las conexiones de los motores.
A014	Corriente de motores por encima del máximo.	Revisar cortocircuito en los motores.
A015	Depresión de entrada de aire muy baja.	Mínima depresión para el funcionamiento. Estufa sucia. Tubo de salida de gases sucio. Puerta del hogar o cenicero mal cerradas Registro de limpieza abierto.
A016	Alerta por temperatura de gases máxima.	Ha llegado a la temperatura de salida de gases de seguridad y bajará la caída de pellet.
A017	Alerta por temperatura de NTC máxima.	Ha llegado a la temperatura de agua de seguridad y bajará la caída de pellet.
A018	El extractor se pone al 100% y no alcanza la depresión mínima de trabajo de forma continuada.	Estufa/caldera sucia. Realizar mantenimiento.
A019	Extractor de la salida de gases al 100%	Estufa/caldera sucia. Realizar mantenimiento.

A020	Error en sondas.	Sensores intercambiados.
A099	Falta de pellet. No alcanza la temperatura mínima de salida de gases 80 °C.	Rellenar la tolva. Motor reductor parado. Ha saltado el termostato de seguridad.

ES

5. Dimensiones.



User Manual.

⚠ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. **Cleaning and user maintenance** shall not be made by children without any supervision.

⚠ The glass door and some other surface areas of the appliance may reach high temperatures.

⚠ **WARNING:** Do not open the door while the appliance is operating.

⚠ Read carefully this manual before using the appliance. Only that way, the best performance and maximum safety will be got during its use.

1. Introduction.

1.1. Details of the control panel.

①	Display.
②	Back button / leftwards
③	Increase button / upwards
④	Forward button / rightwards
⑤	Decrease button / downwards
⑥	ON - Off button/ confirm
⑦	Infrared receptor.

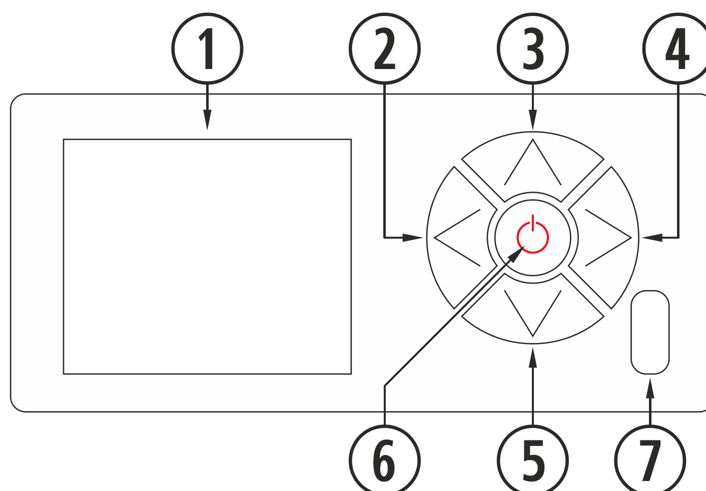


Figure 1

EN

①	LCD screen. It shows the stove status and reflects the actions taken on the control panel. The sreen's backlight goes off after 30 seconds of inactivity on the control panel.
②	Back button (◁). It allows access to the menu, data viewing or leftward movement among the icons or the different menus.
③	Increase button / upwards (△). Increases the desired power /temperature value according to the operating mode (P, T or E) and moves the selection upwards in the menus.
④	Forward button / rightwards (▷). It allows acces to the adjustments menu and returns to the main screen from the menus without modifications. It also accesses the working menu without making any changes and goes to the "working mode" menu from the main screen.
⑤	Decrease button / downwards (▽). Decreases the desired power /temperature value according to the operating mode (P, T or E) and moves the selection downwards in the menus.
⑥	ON - Off button/ confirm (◎). Turns the stove on and off from the main screen. It allows confirming the actions taken, within the different menus.
⑦	Infrared detector. Receives the signal sent by the remote control. Disabled.

1.2 Connecting to and synchronizing with the stove.

After installing the stove as described in the "Installation and maintenance manual" available in our website www.panadero.com*, keyboard is operating for under 40 seconds from the connection of the stove to the mains.



Figure 2

** Please note that all updated user manuals are available in our website. The last versión of the manual will always prevail.*

2. Use.

2.1. Main screen.

⚠ Please, remember that any calendar programming done with the tablet will prevail over the instructions given to the LCD display.

EN

①	Message Reading bar.
②	P, T or E modes
③	Status (see list)
④	Target power/temp. level
⑤	Keyboard blocked
⑥	Main screen.
⑦	Inhouse temperatura read by the room probe.

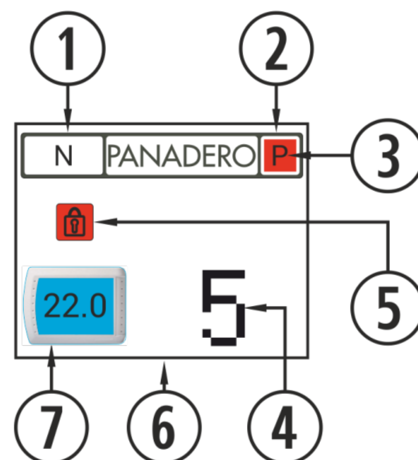


Figure 3

2.2. Reading messages.

①	Safety message. (N or Axx)*.
②	Operating mode (P, M o E). **
③	Working status . ***
** Alarms (Axx) (point **4**).*	
*** Power, temperature or emergency, 2.10.1, 2.10.2 and 2.10.3 points accordingly.*	
**** Different status in point 2.4.1.*	



Figure 4

2.3. Language/ mode/ fuel screen.

①	Language selection (spanish by default) 6 available.
②	Working mode(P, M or E)
③	Engine tests (meant for T.S.)(Technical Serv.)
④	Fuel selection. (pellet, olive pits or almond shells (pellet by default)
⑤	Different 'offsets' adjustments.
⑥	Return to main screen.

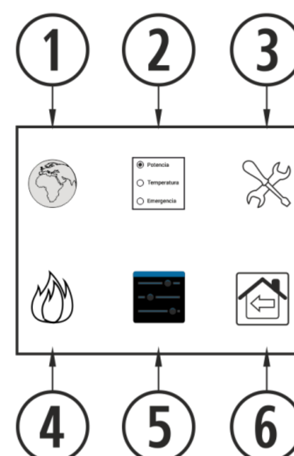


Figure 5

2.4 Turn On.

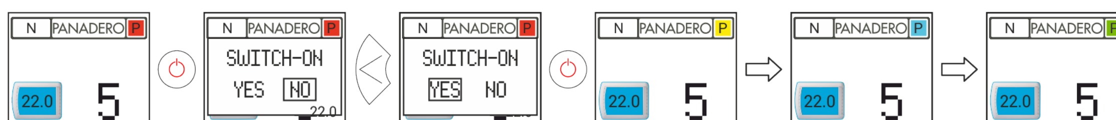


Figure 6

2.4.1. Different stove status.

To turn the stove on we have to push the ◎ button (On-Off) on the control panel. Point ③ of *figure 4* will change colour, as trhe stove goes through the different ignition phases.

	Red	At first, when the stove is off and ready to be turned on, we will see the above mentioned icon in white. If we press the key, the electronics will Shortly Verify the engines and air depression and will start the device, turning the icon color from white into yellow.
	Yellow	When the icon is yellow it means the stove is being turning on with the extractor, fuel drop and ignition resistance in order to obtain the initial combustion.
	Sky blue	Once there is a difference of temperature regarding the temperatures registered at the time of turning on the device, the icon will turn into sky blue, indicating the heating process has started, the ignition resistance will be turned off and a totally automated process will start in order to obtain the appropriate combustion for the subsequent operation.
	Green	When temperature reaches 100°C in the gas output, and after 6 minutes from having turned the device on, the icon will turn into Green, indicating the ignition process is over and we will have access to the fuel drop setting or temperatures adjustment. In case such temperature is not reached within 15 minutes, it will indicate alarm 99 (A099). See alarm table (point ***4***).
	White	When turning the stove off, the on/off icon will go white and then red. Navy blue will show if the stove has gone off after reaching the desired temperature and orange will show if an alarm has appeared.
	Navy blue	It indicates it is waiting to be programmed. Read sections ***2.5***, ***2.6*** and ***3*** of the "***Tablet User's guide***". *available at www.panadero.com.*
	Orange	Such icon comes with the safety message signal. See section ***4*** alarms.

2.5. Switching-off phase.

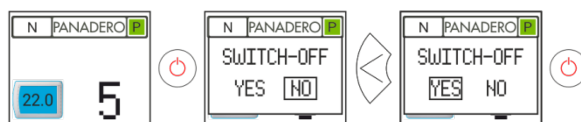


Figure 7

2.6. Keyboard lock.

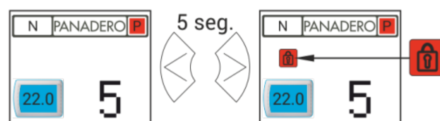


Figure 8

2.7. Language selection.



Figure 9

2.8. Fuel change.

⚠ It must be taken into account the fact that a new part may be needed to use the stove with other fuels, different to pellets. Please contact your dealer before applying any changes.

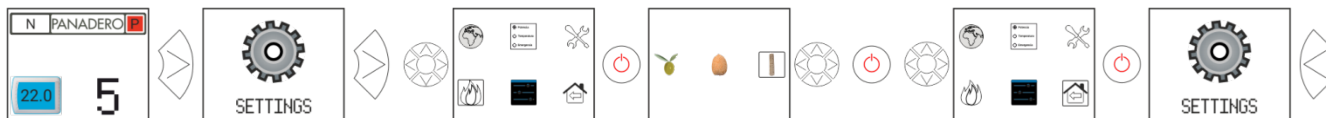


Figure 10

2.9. Offset adjustment.

⚠ Such adjustments should be made only once in a while, since the stove adjusts itself automatically. In case you need to change an offset, please contact your dealer.



Figure 11

2.10. Working mode.

⚠ **To Access this menú the stove must be turned off and showing no alarm.**
The electronics work in three modes: Power, temperatura and emergency. To select either mode we must get Access from the main screen:

2.10.1. Power mode.

The regulation range goes from level 1 to level 9 (mínimum to máximum pellet drop.) To increase the level we'll use the upwards arrow (⌂) while the downwards arrow will be used to decrease (⌂).

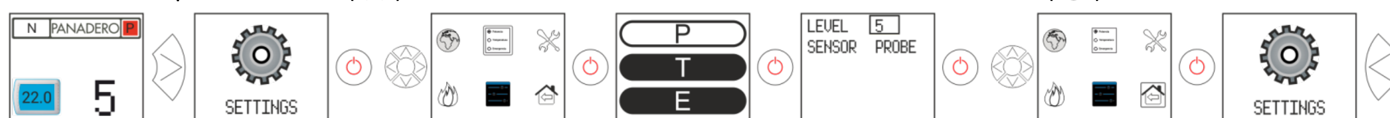


Figure 12

2.10.2. Temperature mode.

When choosing the temperature working mode, the P will turn into a T. We should choose this mode, only if the room probe or a tension free thermostat with its adapter is connected.

The regulation with room probe ranges from 12°C to 35°C, being the latter the highest regulating temperature. To increase the temperatura we'll push the up arrow (⌂) and the down arrow will be used to decrease (⌂).

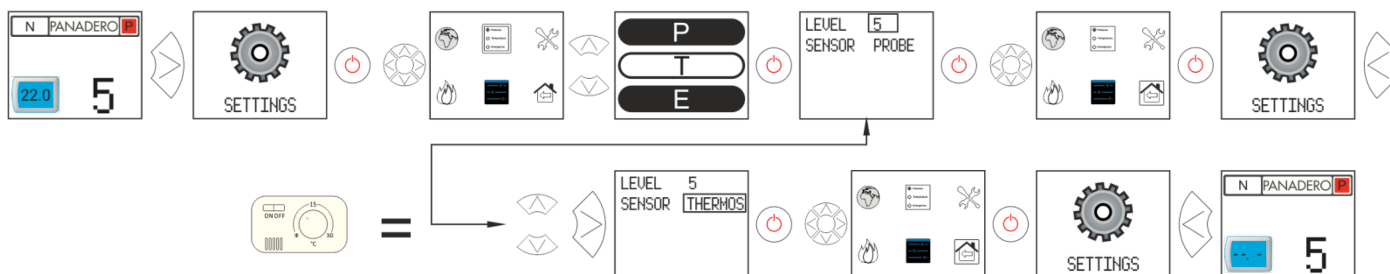


Figure 13



Figure 14

For a finer adjustment of this mode, please check points **2.5** and **2.6** of the "***Tablet user manual***" *available in our website www.panadero.com, or contact your dealer.*

2.10.3. Emergency mode.

This mode shall only be used in case of emergency, since it does not monitor the air intake depression, fuel modulation. The convector will operate at a maximum power from the beginning. ***TO BE USED ONLY IN CASE OF EMERGENCY OR WHEN INDICATED BY S.A.T.***

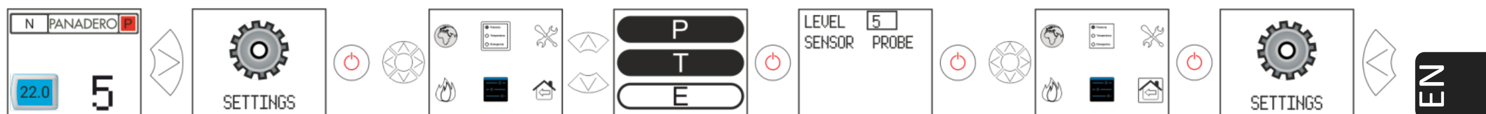


Figure 15

2.11. Visualisation data.



Figure 16

3. Access your stove from any device that allows wi-fi connections.

First of all we need to know the ID of the stove's Wi-fi net (SSID) and the net's password.

These data can be found on a label, similar to the one in figure 5 herebelow. The Wi-fi network details are found as follows:

- In the stove's CPU.
- Next to the label with the stove's serial nº.
- In the user manual.

①	ID of the stove's Wi-fi net (SSID)
②	Stove's Wi-fi net password (PWD).



Figure 17

We have to seek and connect with the stove's wi-fi network.To do so, we need to type the password shown in the label, paying special attention to the alphanumeric characters and the lower and upper cases.

Once the connection has been stablished, we need to introduce in our device's web browser the following URL address: ***http://192.168.3.1***



Figure 18

⚠ **If we use the device with several networks (stove, home's Wi-fi, work's Wi-fi, et.c) we must ensure that we are connected to the stove's Wi-fi network before doing anything in the stove.**

4. Alarms.

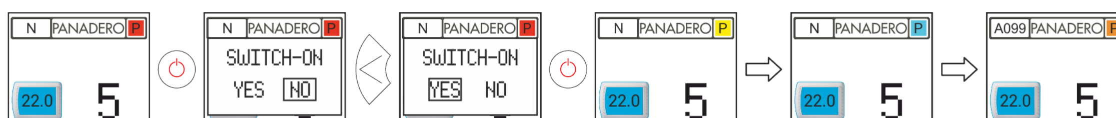


Figure 19

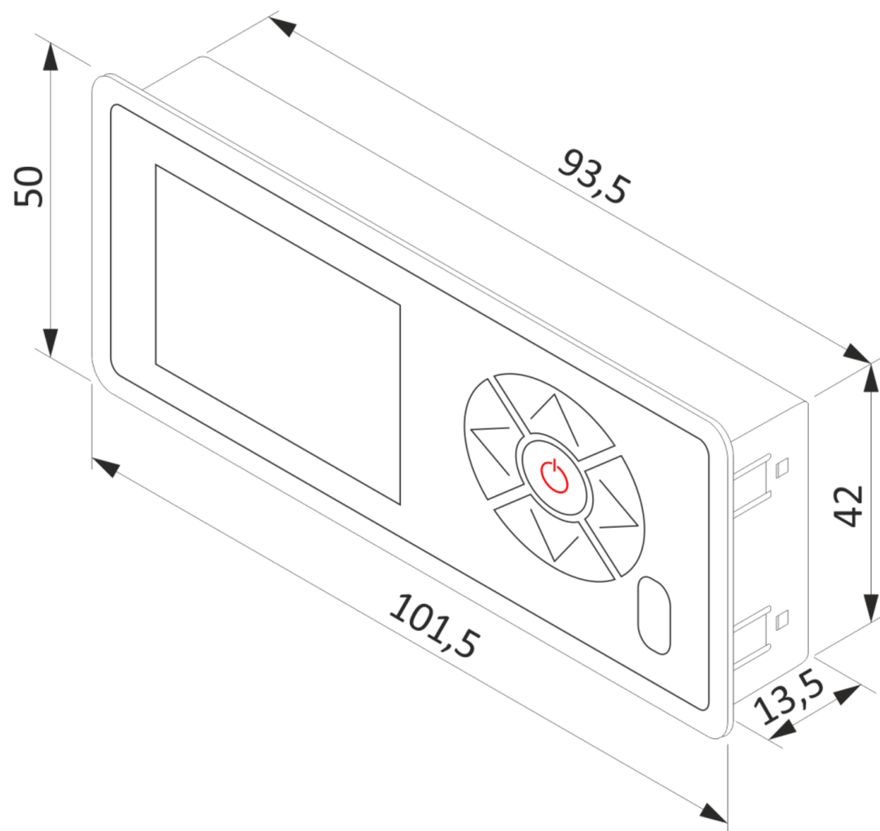
	Orange	This icon comes together with the safety message signal Axxx, see *figure 4* section ③. It may indicate a failure of the stove sensors or engines. Please, see table included below

Alarm	***Description***	***Solution***
A000	Will appear if it is unplugged by an active alarm.	Don´t unplug, use the safety button.
A001	Low air intake depression.	Cleaning the stove. Puerta abierta. Tubo de salida de gases sucio.
A002	High air intake depression.	Excess of air during the installation.
A003	Minimum gas output temperature.	The stove run out of pellet.
A004	Maximum gas output temperature.	Maximum operating temperature has been reached. Dirty stove. Too intensive use.
A005	Minimum NTC temperature.	Badly planned installation in terms of space. Boiler working at low power levels. Disconnected NTC.
A006	Maximum NTC temperature.	Air in the circuit. Little dissipation of the energy generated. Too heavily used. Shortcut in NTC.
A007	Minimum water pressure.	Filling the heating circuit. Disconnected Pressure switch. Broken Pressure switch
A008	Maximum water pressure.	Lowering operating pressure between 1.2 and 1.5 bar Installing a bigger expansion vessel. Air in the circuit.
A009	Minimum room temperature.	Low temperature in the room. Disabling the room sensor. Lowering operating pressure.
A010	Maximum room temperature.	Too much temperature in the room Disabling the room sensor. Increasing operating pressure.
A011	Minimum CPU Temperature.	CPU Temperature below the minimum.
A012	Maximum CPU Temperature.	Dirty stove. Dirty or broken convector. Inadequate installation of the gas output pipe.
A013	Motor currents below the minimum.	Reviewing motor connections.
A014	Motor currents above the maximum.	Reviewing motor short circuits.
A015	Depression air level too low.	Minimum depression operating conditions. Dirty stove. Dirty exhaust pipe. Housing door or ash box incorrectly closed. Cleaning outlet left open.
A016	Maximum gas temperature alert	It has reached the gas output safety temperature and the pellet will drop.
A017	Maximum NTC temperature alert.	It has reached the safety water temperature and the pellet will drop.
A018	The extractor is set at 100% and doesn't reach the minimum working depression continuously.	Stove/heater dirty. Need to perform maintenance work.
A019	Exhaust gases exit to 100%	Stove/heater dirty. Need to perform maintenance work

A020	Error in probes	Possible sensor exchange.
A099	Lack of pellet. Minimum gas output temperature <80 °C.	Filling the hopper. Stopped gear motor. The safety thermostat has tripped.

5. Dimensions.

EN



FR

Manuel d’utilisation.

⚠ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes souffrant d’un handicap physique, sensoriel ou mental léger ou n’ayant pas suffisamment d’expérience et de connaissances, sous surveillance ou à condition qu’ils aient reçu une formation appropriée pour utiliser l’appareil de manière sûre et qu’ils soient conscients des risques qu’il entraîne. Les enfants ne doivent pas jouer avec l’appareil. Le nettoyage et **l’entretien à effectuer par l’utilisateur** ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

⚠ La porte vitrée et plusieurs parties de l’appareil peuvent devenir très chaudes.

⚠ **ATTENTION !** Ne pas ouvrir la porte quand l’appareil est en fonctionnement.

⚠ **Lisez attentivement le présent manuel d’utilisation avant de vous servir de l’appareil**, pour savoir comment en tirer le meilleur parti et l’utiliser en toute sécurité.

1. Introduction.

1.1. Détail du panneau de commandes.

①	Afficheur.
②	Bouton retour / mouvement gauche.
③	Bouton augmentation / haut.
④	Bouton avant / mouvement droite.
⑤	Bouton réduction / bas.
⑥	Bouton marche – arrêt / confirmation.
⑦	Récepteur infrarouges.

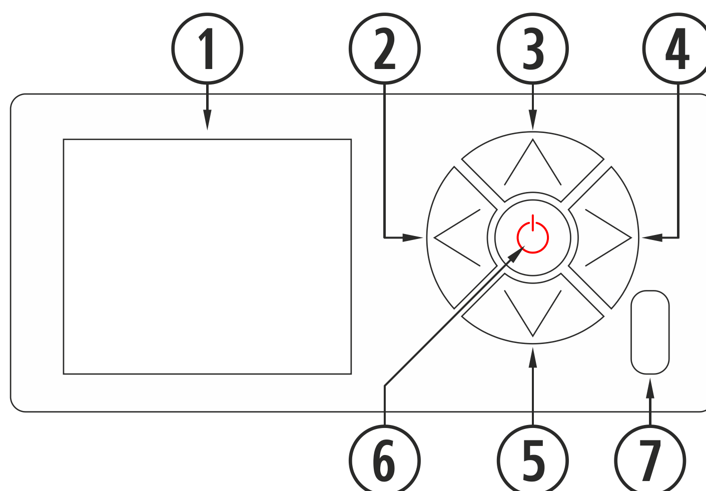


Figure 1

①	Afficheur à cristaux liquides. Fournit des informations sur l'état du poêle et reflète les actions que nous réalisons sur le tableau de commande. Le rétro-éclairage de l'afficheur se désactive après 30 secondes sans presser aucune touche sur le tableau de commande.
②	Bouton retour (◁). Permet d'accéder au menu de visualisation de données ou mouvement gauche dans les icônes ou dans les différents menus.
③	Bouton augmentation / haut (△). Augmente la valeur souhaitée de puissance et/ou température selon le mode de fonctionnement (P, T ou E) et déplace la sélection vers le haut dans les menus.
④	Bouton avant (▷). Permet d'accéder au menu de réglages et de revenir à l'écran principal depuis les menus sans réaliser des modifications et d'accéder au menu de fonctionnement depuis l'écran principal.
⑤	Bouton réduction / bas (▽). Réduit la valeur souhaitée de puissance et/ou température selon le mode de fonctionnement (P, T ou E) et déplace la sélection vers le bas dans les menus.
⑥	Bouton marche – arrêt (◎). Allume et éteint le poêle depuis l'écran principal. Dans les différents menus, il a la fonction de confirmer.
⑦	Récepteur infrarouges. Reçoit le signal envoyé par télécommande. Désactivé.

1.2 Connexion et synchronisation du poêle.

Lorsque le poêle a été installé, comme indiqué dans le manuel d'installation et maintenance,* disponibles sur notre site web www.panadero.com, le clavier sera opérationnel en moins de 40 secondes depuis le moment du raccordement du poêle au réseau électrique.



Figure 2

** Nous vous rappelons que tous les manuels d'instructions à jour sont disponibles sur notre site web. La validité du dernier manuel d'instructions sera celle qui prévaudra.*

2. Utilisation.

2.1. Écran principal.

⚠ Toute programmation horaire réalisée à l'aide de la tablette sera prioritaire par rapport aux manipulations réalisées sur le clavier.

FR

①	Barre de lecture de messages.
②	Mode P, T ou E.
③	État (Voir différents états).
④	Niveau de puissance / Température souhaitée.
⑤	Clavier bloqué.
⑥	Écran principal.
⑦	Température à l'intérieur du logis relevée par la sonde ambiante.

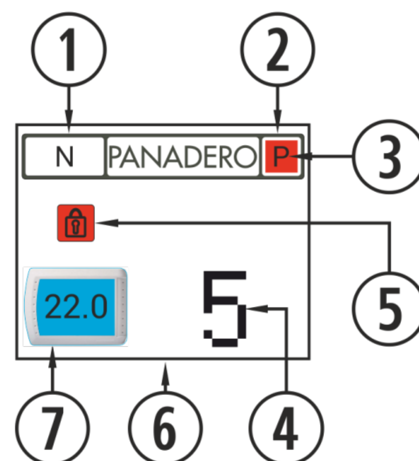


Figure 3

2.2 Lecture des messages.

①	Message de sécurité (N o Axx). *
②	Mode de fonctionnement (P, M ou E). **
③	Estado de fonctionnement. ***
Alarmes (Axx) (punto **4).*	
***Puissance, température ou urgence point 2.10.1, 2.10.2 y 2.10.3 respectivament.*	
**** Différents états au point 2.4.1.*	



Figure 4

2.3. Écran de sélection de langue, mode, combustible, etc.

①	Choix de langue. Espagnol (par défaut) (6 disponibles)
②	Mode de fonctionnement (P, M ou E)
③	Test de moteurs (destinés au S.A.T.)
④	Sélection de combustible. Pellet (par défaut), noyau d'olive ou coquilles d'amande.
⑤	Réglage de différents 'offsets'.
⑥	Retour à l'écran principal.

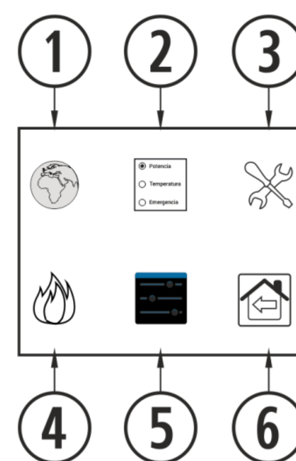


Figure 5

2.4. Allumage.

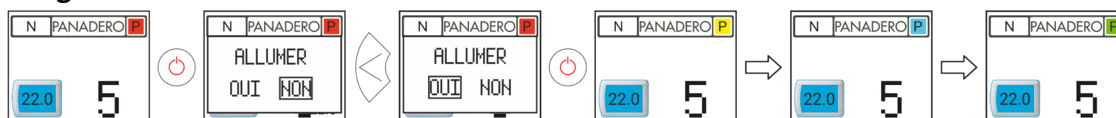


Figure 6

2.4.1. Différents états du poêle.

Pour réaliser l'allumage il faut presser la touche ◎ (bouton marche - arrêt) du panneau de commandes. Le voyant ③ de la *Figure 4* changera de couleur, au fur et à mesure que le poêle passe par les différentes phases d'allumage.



Rouge

Tout d'abord et lorsque le poêle est éteint et prêt à être mis en route, nous allons visualiser l'icône mentionnée de couleur rouge. En pressant la touche ⏻, l'électronique va faire un bref contrôle des moteurs et la dépression de l'air et va procéder à l'allumage, changeant l'icône du blanc au jaune.



Jaune

Lorsque l'icône devient jaune, il indique que le poêle est en train de s'allumer avec l'extracteur, chute de carburant et la bobine d'allumage en marche pour obtenir la combustion initiale.



Bleu ciel

Une fois que nous obtenons une différence de températures par rapport à celui enregistré au moment de l'allumage, l'icône se changera en bleu ciel indiquant qu'il est en train de préchauffage, la résistance d'allumage sera arrêtée et un processus entièrement automatisé sera effectué pour obtenir la combustion adéquate pour son fonctionnement ultérieur.



Vert

Lorsque la température de la sortie des gazes atteint 100 °C et a moins 6 minutes après l'allumage, l'icône se change en verte indiquant que le processus d'allumage est terminé et que nous avons accès pour régler la chute du carburant ou la température. Au cas où cette température n'est pas affichée en 15 minutes, l'alarme 99 (A099) sera indiquée. Voir le tableau des alarmes (point ***3***).



Blanc

Lorsque nous éteignons l'appareil, le voyant devient blanc puis rouge. Il sera bleu marine si l'appareil s'est arrêté en mode température, ou orange s'il y a un défaut.



Bleu marine

Il indique qu'il est en attente pour la programmation. Lire les points ***2.5***, ***2.6*** et ***3*** du "***Manuel utilisateur tablette***" *disponible sur www.panadero.com.*



Orange

Cette icône est accompagnée de la signalisation du message sécurité. Voir le point ***4***, alarmes.

2.5. Arrêt.



Figure 7

2.6. Activer ou désactiver le blocage du clavier.



Figure 8

2.7. Choix de langue.



Figure 9

2.8 Changement de combustible.

⚠ Il convient de noter qu'il est possible qu'il faille intégrer un accessoire pour pouvoir utiliser un autre combustible. Avant de réaliser ce changement veuillez consulter votre distributeur.

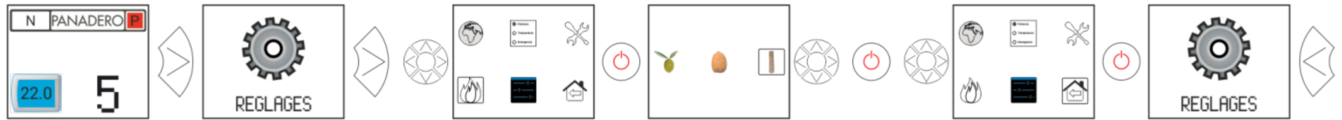


Figure 10

2.9. Réglages offsets.

⚠ Ces réglages doivent être ponctuels dans la mesure où le poêle s'ajuste automatiquement, si vous devez faire un réglage consulter votre distributeur.



Figure 11

2.10. Mode de fonctionnement.

⚠ **Pour accéder à ce menu, le poêle doit être éteint et sans indiquer aucune alarme.**
L'électronique dispose de trois modes de fonctionnement : puissance, température et urgence. Pour sélectionner un de ces trois modes, il faut accéder depuis l'écran principal :

2.10.1. Mode puissance.

Le degré de régulation va du niveau 1 jusqu'au 9, 9 étant le niveau de chute maximale de combustible. Pour augmenter le niveau, presser la flèche supérieure ( ) et pour le réduire presser la flèche inférieure ( ).

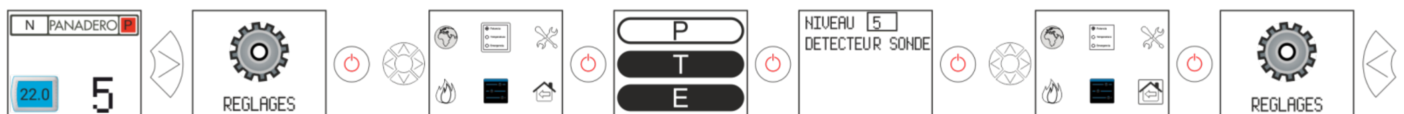


Figure 12

2.10.2. Mode température.

Si nous configurons le mode de fonctionnement en température, la lettre P sera remplacée par la lettre T. ***<u>On ne doit configurer se mode que</u>*** si nous avons la sonde ambiante raccordée ou un thermostat libre de tension raccordé avec son adaptateur correspondant.

La fourchette de régulation avec sonde va de 12°C à 35°C, cette dernière étant la température maximale réglable. Pour augmenter la température, presser la flèche supérieure ( ) et pour le réduire presser la flèche inférieure ( ).

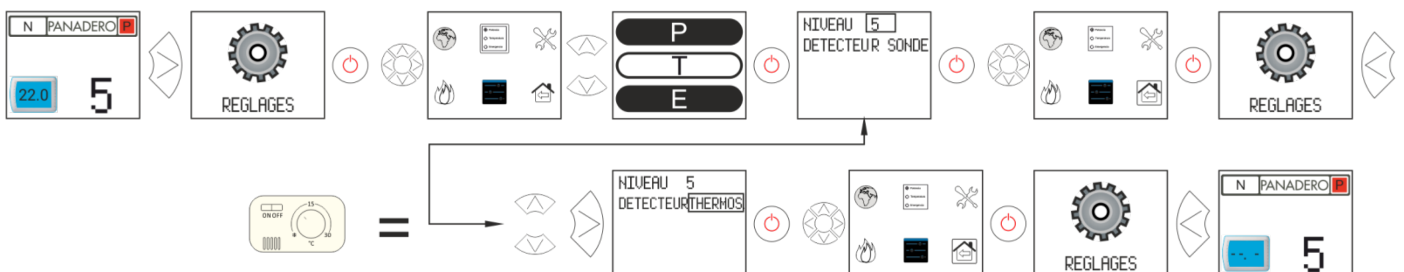


Figure 13

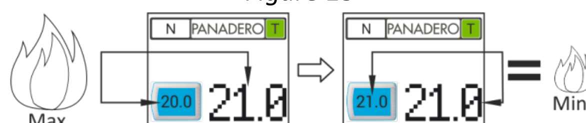


Figure 14

Pour un réglage plus précis de ce mode, veuillez consulter les points ***2.5*** et ***2.6*** du "***Manuel utilisateur tablette***" *disponible sur notre site web www.panadero.com, ou consulter votre distributeur.*

2.10.3.Mode d'urgence.

Ce mode doit être utilisé uniquement en cas d'urgence, car il ne surveille pas la dépression d'entrée d'air, la modulation du carburant ; le convecteur fonctionnera à la puissance maximale dès le début. ***UTILISER SEULEMENT EN CAS D'URGENCE ET QUAND LE SERVICE TECHNIQUE LE REQUIERT.***

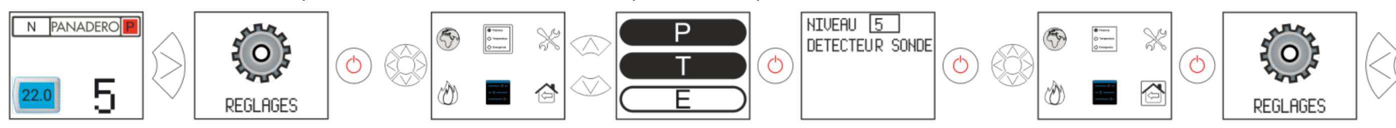


Figure 15

2.11. Visualisation des données.

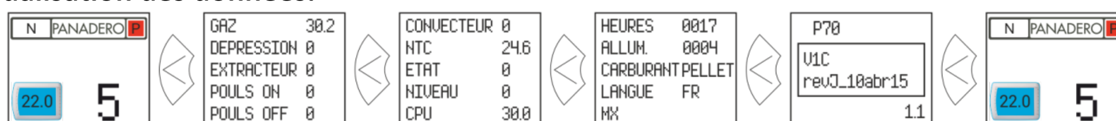


Figure 16

3. Connexion au poêle depuis un dispositif permettant la connexion Wifi.

Tout d'abord il faudra connaître l'identification du réseau wifi du poêle (SSID) et le mot de passe du réseau. Nous pourrons les trouver dans un autocollant similaire à celui de l'exemple de la *Figure 17*, le mot de passe du réseau Wi-Fi du poêle est disponibles sur:

- CPU du poêle.
- À côté de l'autocollant avec le nº de série de la machine.
- Dans le manuel utilisateur.

①	Identification réseau Wi-Fi poêle (SSID).
②	Mot de passe réseau Wi-Fi poêle (PWD).



Figure 17

Il faut chercher et établir une connexion avec le réseau Wifi du poêle, et pour cela il suffit d'introduire le mot de passe figurant sur l'autocollant, en respectant tous les caractères alphanumériques du mot de passe ainsi que les majuscules et les minuscules.

Une fois la connexion établie, introduire dans le navigateur web du dispositif l'adresse URL: ***http://192.168.3.1***



Figure 18

⚠ **Si un même dispositif est utilisé sur plusieurs réseaux (poêle, wifi de la maison, wifi travail, etc.) il faudra s'assurer d'être connecté au réseau wifi du poêle pour pouvoir effectuer des opérations sur le poêle.**

4. Alarmes.

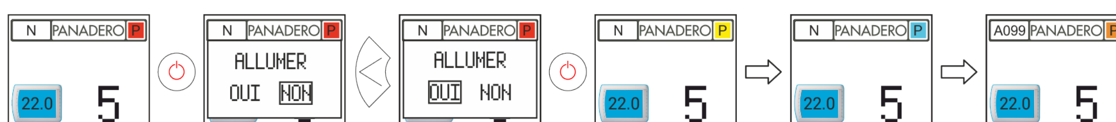
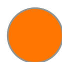


Figure 19

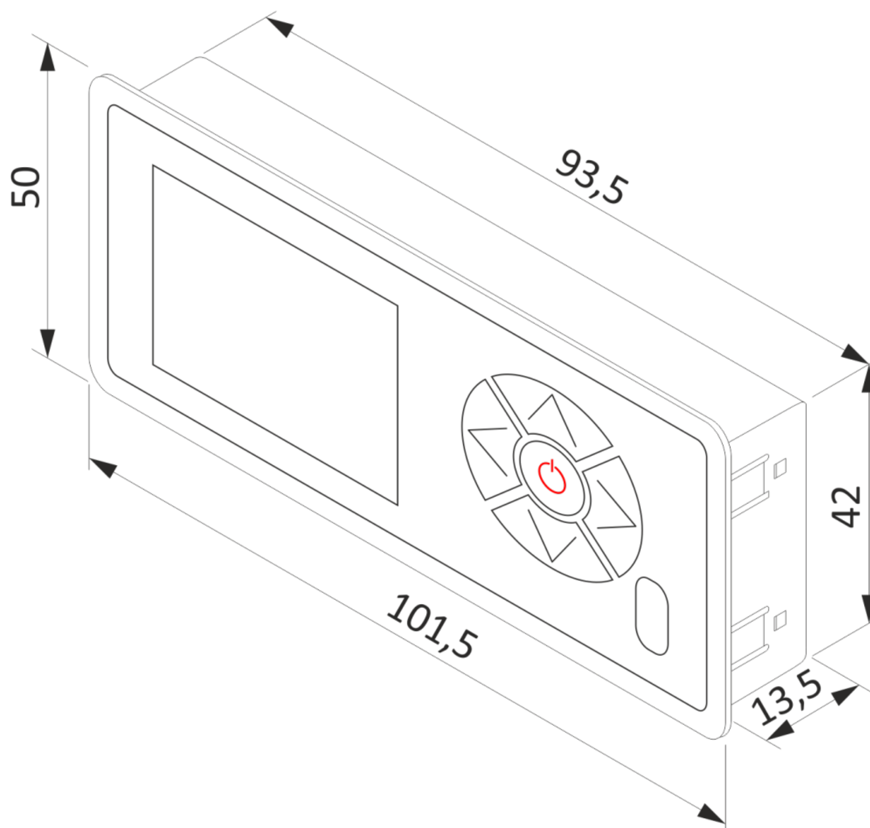
	Orange	Cette icône est accompagnée de la signalisation du message de sécurité Axxx, voir figure *4* point ③. Il peut indiquer une erreur de détecteurs ou des moteurs de la poêle. Voir le tableau ci-dessous.

FR

Alarme	***Description***	***Solution***
A000	S'affiche si l'appareil est débranché alors qu'une alarme est active.	NE PAS DÉBRANCHER, appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence.
A001	Dépression baisse d'entrée d'air.	Nettoyer le poêle. Porte ouverte. Tuyau de sortie des gaz obstrué.
A002	Dépression haute d'entrée d'air.	Excès d'air dans l'installation.
A003	Température minimale de la sortie des gazes.	Le poêle n'a pas plus de granulé.
A004	Température maximale de la sortie des gazes.	La température maximale de travail est affichée. Poêle sale. Utilisation trop intensive.
A005	Température de NTC au minimum.	Système de chaudière mal calibré. Chaudière travaillant à faible puissance. NTC déconnecté.
A006	Température de NTC au maximum.	Présence d'air dans le circuit. Faible dissipation d'énergie générée Utilisation trop intensive. Court-circuit au niveau du NTC.
A007	Pression minimale de l'eau.	Remplir le circuit de chauffage. Pressostat déconnecté. Pressostat défectueux.
A008	Pression maximale de l'eau.	Réduire la pression de travail entre 1.2 et 1.5 bars Installer un vase d'expansion plus grand. Air dans le circuit.
A009	Température ambiante minimale.	La température dans la chambre est basse. Désactiver sonde d'ambiance. Réduire la température de travail
A010	Température ambiante maximale.	La température dans la chambre est trop haute. Désactiver sonde d'ambiance Augmenter la température de travail.
A011	Température minimale du CPU.	Température du CPU au-dessous du minimum.
A012	Température maximale du CPU.	Poêle sale. Convecteur sale ou défectueux. Mauvais montage du Tuyau d'évacuation des gazes.
A013	Courant des moteurs au-dessous du minimum	Réviser des connexions des moteurs
A014	Courant des moteurs au-dessus du maximum.	Réviser des courts-circuits dans les moteurs
A015	Dépression entrée d'air très basse.	Dépression minimale pour le fonctionnement. Poêle sale. Tuyau d'évacuation des gaz sale. Porte du foyer ou du bac à cendres mal fermée. Registre de nettoyage ouvert.
A016	Alerte pour température maximale des gazes.	La température de sécurité de la sortie des gazes a été affichée et ralentirait la chute du pellet.
A017	Alerte pour température maximale de l'eau.	La température de sécurité de l'eau a été affichée et ralentirait la chute du pellet.
A018	L'extracteur fonctionne à plein régime mais n'atteint pas la dépression minimale de travail de manière continue.	Poêle/chaudière sale. Effectuer l'entretien.
A019	Extracteur de la sortie des gaz à plein régime	Poêle/chaudière sale.

		Effectuer l'entretien.
A020	Erreur au niveau des sondes.	Possible échange des détecteurs.
A099	Manque de pellet. La température minimale de sortie des gaz (80 °C) n'est pas atteinte.	Remplir la trémie. Moteur réducteur arrêté. Le thermostat de sécurité s'est arrêté.

5. Dimensions.



FR

PT

Manual do utilizador.

⚠ Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se forem vigiadas ou se lhes tiver sido dada formação adequada acerca do uso do aparelho de uma forma segura e assim compreederem os perigos que envolve. A limpeza e a **manutenção a realizar pelo utilizador** não deve ser feita por crianças sem vigilância.

⚠ O cristal da porta e algumas superfícies do aparelho pode atingir altas temperaturas.

⚠ **ATENÇÃO!:** não abrir a porta durante o funcionamento do aparelho.

⚠ **Leia com atenção este manual de instruções antes de utilizar o aparelho**. Só assim, poderá obter as melhores vantagens e a máxima segurança durante o seu uso.

1. Introdução.

1.1. Detalhe do painel de comando.

①	Visor.
②	Botão de retrocesso / movimento esquerdo.
③	Botão de aumento / para cima.
④	Botão avance / movimento direito.
⑤	Botão diminuição / para baixo.
⑥	Botão ligado – apagado / confirmação.
⑦	Receptor de infravermelhos.

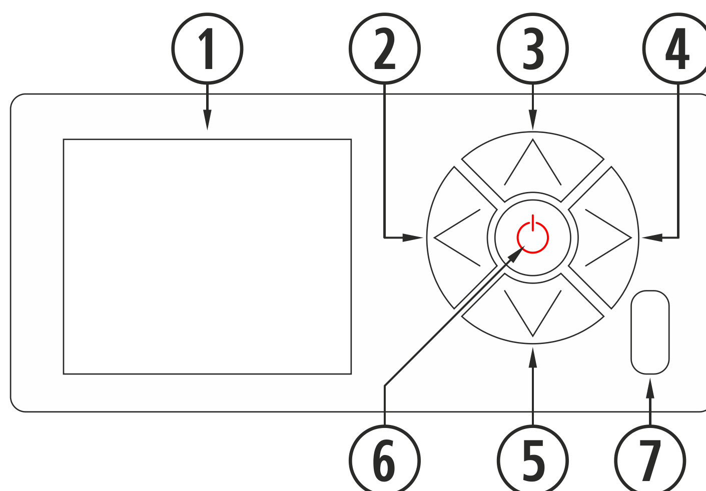


Figura 1

①	Visualizador de cristal líquido. Informa-nos do estado da estufa e reflete as ações que realizamos no painel de controlo. A retro-iluminação do visualizador é desativada passados 30 segundos sem carregar em nenhuma tecla no painel de comandos.
②	Botão de retrocesso (◁). Permite aceder ao menú de visualização de dados ou movimento esquerdo dentro dos ícones ou diferentes menus.
③	Botão de aumento / para cima (△). Aumenta o valor desejado de potência e/ou temperatura segundo o modo de funcionamento (P, T ou E) e destaca a seleção acima nos menus.
④	Botão avance (▷). Permite aceder ao menú de ajustes e retornar ao écran principal desde os menus sem fazer modificações e aceder ao menú modo de funcionamento desde o écran principal.
⑤	Botão diminuição / para baixo (▽). Diminui o valor desejado de potência e/ou temperatura de acordo com o modo de funcionamento (P, T ou E) e destaca a barra de seleção em baixo nos menús.
⑥	Botão ligado – apagado (◎). Acende e apaga a estufa a partir do écran principal. Dentro dos diferentes menus tem a função de confirmar.
⑦	Recetor de infravermelhos. Recebe o sinal enviado pelo comando à distância. Inabilitado

1.2 Conexão e sincronização com a estufa.

Após a instalação da estufa, conforme o descrito no “manual de instalação e manutenção” *disponíveis na nossa página web www.panadero.com, teclado estará operacional num tempo inferior a 40 segundos desde a conexão da estufa à rede elétrica.



Figura 2

** Recuerde que en nuestra página web dispone de todos los manuales de instrucciones actualizados. Siempre prevalecerá la validez del último manual de instrucciones.*

2. Utilização.

2.1. Ecrã principal.

⚠ Por favor, se lembre que qualquer calendário programado feito com a tablet prevalecerá em cima das ordens dadas à ecrã.

①	Barra de leitura de mensagens.
②	Modo P, T ou E.
③	Estado (Ver diferentes estados).
④	Nível de potência / Temperatura desejada.
⑤	Teclado bloqueado.
⑥	Ecrã principal.
⑦	Temperatura interior da vivenda lida pela sonda de ambiente.

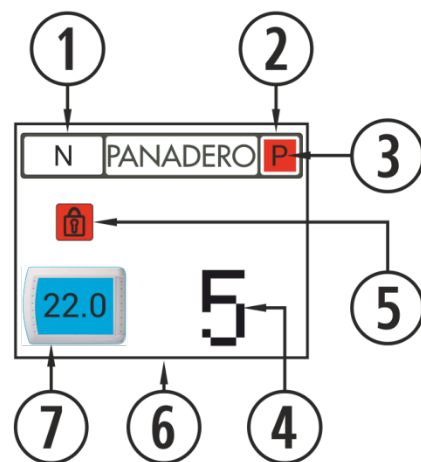


Figura 3

2.2 Barra leitura de mensagens.

①	Mensagem de segurança (N ou Axx).*
②	Modo de funcionamiento (P, M ou E). **
③	Estado de funcionamento. ***
Alarmes (Axx) (punto **4).*	
*** Potência, temperatura o emergência, pontos 2.10.1, 2.10.2 y 2.10.3 respetivamente.*	
**** Diferentes estados no ponto 2.4.1.*	



Figura 4

2.3. Écran de seleção de idioma, modo, combustível, etc.

①	Seleção de idioma. Espanhol (por defeito) (6 disponíveis)
②	Modo de funcionamento (P, M ou E)
③	Teste de motores (destinado ao S.A.T.)
④	Seleção de combustível. Pellet (por defeito), caroço de azeitona ou casca de amêndoa.
⑤	Ajuste de diferentes 'offsets'.
⑥	Retorno ao écran principal.

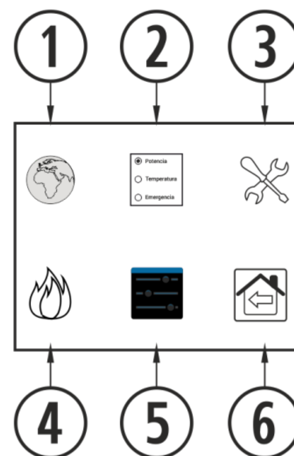


Figura 5

2.4. Ligamento.

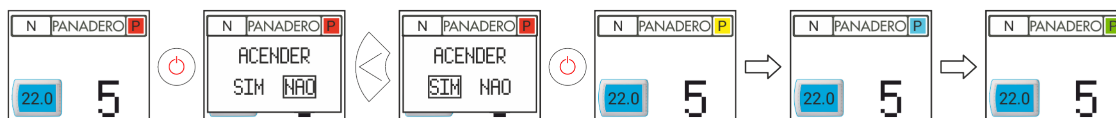


Figura 6

2.4.1. Diferentes estados da estufa.

Para realizar o encendido debemos pulsar a tecla ⏻ (botão ligado - apagado) do painel de comando. No punto ③ da *figura 4* cambiará a sua cor, a medida que a estufa pasa po las diferentes fases de acendimento.

	Vermelho	Em primeira instância, e quando a estufa está desligada e pronta a acender, vamos visualizar o ícone vermelho acima indicado. Se carregarmos na tecla ⏻, a eletrónica vai fazer uma breve verificação de motores de pressão de ar e vai proceder ao ligamento, e o ícone muda de branco para amarelo.
	Amarelo	Quando o ícone fica amarelo indica que a estufa está a ser ligada com o extrator, queda de combustível, resistência de ligamento, e está a funcionar para conseguir a combustão inicial.
	Azul celeste	Uma vez que temos uma diferença de temperatura em relação à registada no momento de ligamento, o ícone mudará para azul celeste, para indicar que ele está em processo de pré-aquecimento. A resistência de ligamento vai ser desligada e um processo totalmente automatizado vai ser iniciado para lograr uma combustão adequada para o posterior funcionamento.
	Verde	Quando a temperatura da saída de gases chegue a 100 ° C e no prazo de 6 minutos após o ligamento, o ícone mudara para verde, que indica que o processo de ligamento finalizou e que temos acesso à configuração de queda do combustível ou à regulação da temperatura. No caso de não conseguir dita temperatura em 15 minutos, indicará o alarme 99 (A099). Consulte a tabela de alarmes (ponto ***3***).
	Branco	Quando desligamos a estufa o ícone ficará branco passando posteriormente a vermelho, azul marinho se se desligar por temperatura ou laranja se houver alarme.
	Azul marinho	Indica que fica à espera da programação. Ler ponto ***2.5***, ***2.6*** e ***3*** do "***Manual de usuario tablet***", *disponível en www.panadero.com.*
	Laranja	Este ícone é acompanhado por a sinalização da mensagem de segurança. Véase punto ***4*** alarmas.

PT

2.5. Desligamento.



Figura 7

2.6. Ativar ou desativar o bloqueio de teclado.

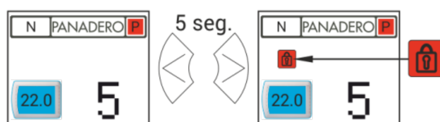


Figura 8

2.7. Seleção de língua.



Figura 9

2.8 Mudança de combustível.

⚠ Devem ter em conta que é possível ter de incorporar algum acessório para poder utilizar outro combustível. Antes de realizar a troca fale com o seu distribuidor.



Figura 10

2.9. Ajuste offsets.

⚠ Os ajustes devem ser pontuais visto a estufa se ajustar automaticamente, no caso de ter que realizar um ajuste consulte fale com o seu distribuidor.



Figura 11

2.10. Modo de funcionamento.

⚠ **Para aceder a este menu, a estufa deve estar apagada e sem indicar nenhum alarme.**
A eletrónica dispõe de três modos de funcionamento: potência, temperatura e emergência. Para selecionar um modo ou outro, devemos aceder desde o écran principal:

2.10.1. Modo potência.

A variedade de regulação vai desde o nível 1 ao 9, sendo 9 o nível de caída máxima de combustível. Para aumentar o nível carregamos na seta superior (⩓) e para baixar a seta inferior (⩔).

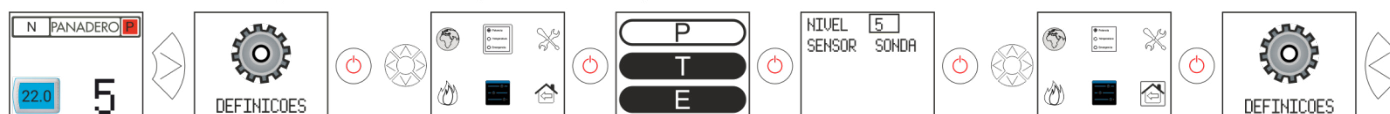


Figura 12

2.10.2. Modo temperatura.

Se configurarmos o modo de trabalho em temperatura, o P será substituído por um T. Apenas ***devemos configurar*** este modo se tivermos a sonda de ambiente conectada a um termostato livre de tensão conectado ao seu adaptador correspondente.

A variedade de regulação com sonda é entre 12°C e 35°C, sendo esta última a temperatura máxima regulável. Para aumentar a temperatura carregue na seta superior (⩓) e para baixar na seta inferior (⩔).

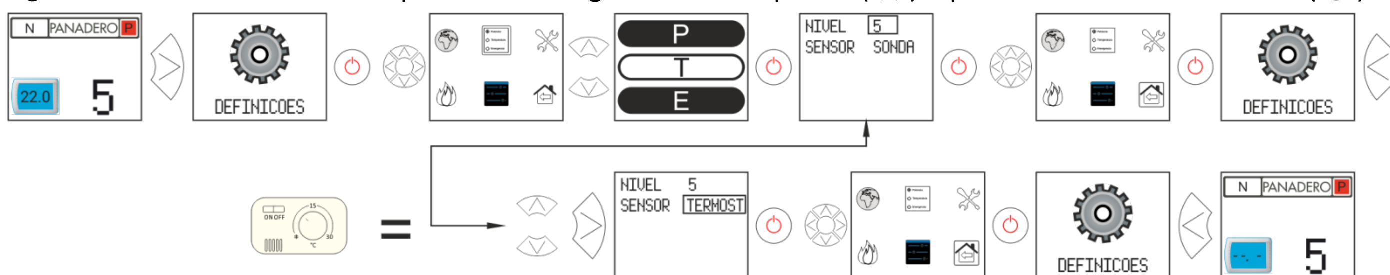


Figura 13



Figura 14

Para um ajuste mais preciso deste modo, consultar os pontos ***2.5*** e ***2.6*** do "***Manual de usuário tablet***" *disponível na nossa página web www.panadero.com, ou* consulte o seu distribuidor.

2.10.3.Modo de emergência.

Este modo só deve ser usado em situações de emergência, pois não controla a depressão de entrada de ar, a modulação do combustível, o convector trabalhará a potência máxima desde o início. ***UTILIZAR APENAS EM CASO DE EMERGÊNCIA E INDICADO PELO S.A.T.***



Figura 15

PT

2.11. Visualização de dados.

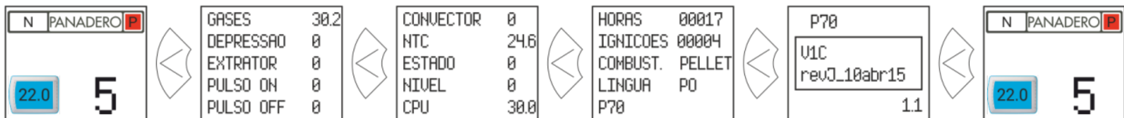


Figura 16

3. Conexão à estufa desde qualquer dispositivo que permita conexão Wifi.

A primeira coisa que necessitaremos é conhecer a identificação da rede wifi da estufa (SSID) e a palavra passe da rede. Poderemos encontrar um autocolante semelhante ao exemplo da *figura 17*, a palavra passe da rede Wi-Fi da estufa pode ser encontrada em 3 lugares:

- CPU da estufa.
- Próxima do autocolante com o nº de série da máquina.
- No manual de usuário.

①	Identificação rede Wi-Fi estufa (SSID).
②	Palavra passe rede Wi-Fi estufa (PWD).

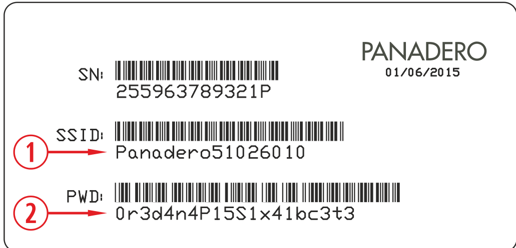


Figura 17

Devemos procurar e estabelecer conexão com a rede Wifi da estufa, para tal devemos inserir a palavra passe mostrada no autocolante, respeitando todos os caracteres alfanuméricos da palavra passe, assim como maiúsculas e minúsculas.

Com a conexão estabelecida, introduza no navegador web do nosso dispositivo, a morada URL: ***http://192.168.3.1***



Figura 18

⚠ **Se utilizarmos o dispositivo com várias redes (estufa, wifi de casa, wifi trabalho, etc) devemos assegurar-nos que quando fazemos algo na estufa devemos estar conectados à rede wifi da mesma.**

4. Alarmes.

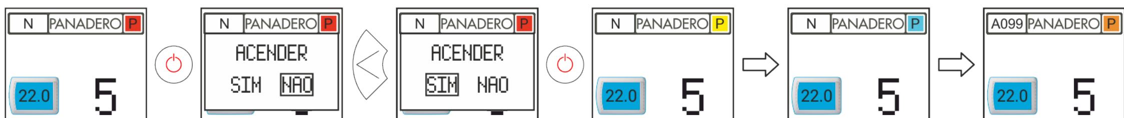


Figura 19

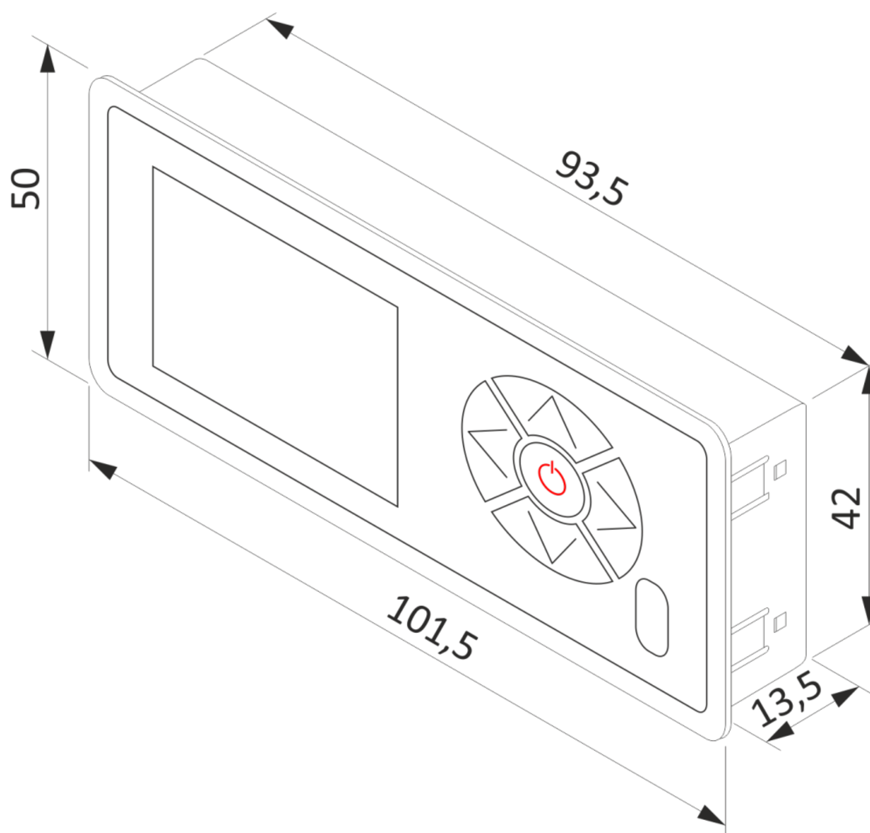
	Laranja	Este ícone é acompanhado por a sinalização da mensagem de segurança Axxx, ver *figura 4* punto ③. Pode indicar uma falha de sensores ou motores da estufa. Consulte a tabela a seguir.

PT

Alarme	***Descrição***	***Solução***
A000	Aparecerá se se desligar com o alarme activo.	NO desligar, utilize o botão de segurança.
A001	Depressão de entrada de ar baixa	Limpar estufa. Porta aberta. Tubo de saída de gases sujo.
A002	Depressão de entrada de ar alta	Excesso de ar na instalação
A003	Temperatura de saída de gases mínima.	A estufa ficou sem pellet.
A004	Temperatura de saída de gases máxima.	A temperatura máxima de trabalho foi excedida. Estufa suja. Utilização demasiado intensiva.
A005	Temperatura de NTC mínima.	Instalação de caldeira mal dimensionada. Caldeira trabalhando a níveis baixos de potência. NTC avariada
A006	Temperatura de NTC máxima.	Ar no circuito. Pouca dissipação de energia gerada Uso demasiado intensivo. NTC em curto circuito.
A007	Pressão de água mínima.	Encha o circuito de aquecimento. Pressóstato desligado. Pressóstato avariado.
A008	Pressão de água máxima.	Reduzir a pressão de trabalho entre 1.2 e 1.5 bar Montar vaso de expansão maior. Ar no circuito.
A009	Temperatura ambiente mínima.	Há pouca temperatura no quarto. Desativar o sensor de temperatura ambiente. Diminuir a temperatura de trabalho.
A010	Temperatura ambiente máxima.	Há demasiada temperatura no quarto. Desativar o sensor de temperatura ambiente Aumentar a temperatura de trabalho.
A011	Temperatura CPU mínima.	Temperatura do CPU inferior ao mínimo.
A012	Temperatura CPU máxima.	Estufa suja. Convector sujo ou avariado. Montagem inadequada do tubo de saída de gases.
A013	Corrente de motores inferior ao mínimo.	Revisar as conexões dos motores.
A014	Corrente de motores superior ao máximo.	Revisar curto-circuito nos motores.
A015	Depressão de entrada de ar muito baixa.	Mínima depressão para o funcionamento. Estufa suja. Tubo de saída de gases sujo. Porta corta fogo ou cinzeiro mal fechados Registo de limpeza aberto.
A016	Alerta por temperatura de água máxima.	Chegou à temperatura de água de segurança e baixará a caída de pellet.
A017	Alerta por temperatura de água máxima.	A temperatura de água de foi atingida e a queda de pellet vai ser reduzida.
A018	O extractor coloca-se a 100% e não alcança la depresão mínima de trabajo de forma continuada.	Estufa/caldeira suja. Realizar manutenção.
A019	Extractor da saida de gases a 100%	Estufa/caldeira suja. Realizar manutenção.

A020	Erro nas sondas.	Possível intercâmbio de sensores.
A099	Falta de pellet. Não alcança la temperatura mínima de salida de gases 80 °C.	Encher o funil. Motor redutor parado. Disparou o termóstato de segurança.

5. Dimensões.



PT

Notas|Notes|Notes|Annotazioni|Anotações

ES EN FR PT

Notas|Notes|Notes|Annotazioni|Anotações

ES EN FR PT

POR FAVOR GUARDE LAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

La instalación y el servicio de asistencia técnica deben realizarlas técnicos cualificados.
Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción total o parcial de este manual, por cualquier medio, sin el permiso expreso de ***PANADERO***. El contenido de este manual está sujeto a cambios sin previo aviso. El único manual válido es el facilitado por la empresa ***PANADERO.***
A pesar de los esfuerzos realizados por asegurar la precisión del contenido de este manual en el momento de la impresión, podrían detectarse errores. Si este es el caso, ***PANADERO*** apreciaría enormemente le fueran comunicados. Pese a todo, ***PANADERO*** no se hace responsable de los errores que puedan aparecer en éste manual.
Todos los manuales de instrucciones están disponibles y actualizados en nuestra página web.

PLEASE KEEP THIS INSTRUCTIONS FOR FUTURE CONSULTATION

Installation and technical operations must be carried out by approved technicians.
PANADERO reserves all rights. The partial or complete reproduction of this manual, by all means, without prior written consent given by ***PANADERO*** is forbidden. The content of this manual is subject to changes without prior notice. The unique valid manual is the one provided by ***PANADERO.***
In spite of the efforts made to make this manual as precise as possible, errors might occur during printing. In this case, please do not hesitate to communicate them to ***PANADERO***.
Despite, ***PANADERO*** cannot be held responsible for the mistakes that might appear in this manual.
All instruction manuals are available and updated on our website.

S'IL VOUS PLAÎT CONSERVER LES INSTRUCTIONS POUR LES FUTURES CONSULTATIONS.

L'installation et le service d'assistance technique doivent être réalisés par des techniciens qualifiés. Tous les droits sont réservés. La reproduction entière ou partielle de ce manuel, par quelque moyen, sans l'autorisation expresse d'***PANADERO*** est interdite.Le contenu de ce manuel est sujet à des changements sans préavis. Le seul manuel valide est celui fourni par l'entreprise ***PANADERO.***
Malgré les efforts déployés pour assurer l'exactitude du contenu de ce manuel au moment de l'impression, des erreurs peuvent être détectées. Si tel est le cas, ***PANADERO*** vous serait très reconnaissant de les signaler. Néanmoins, ***PANADERO*** n'est pas responsable des erreurs qui pourraient apparaître dans ce manuel.
Tous les manuels d'instructions sont disponibles et mis à jour sur notre site Web.

FAZ FAVOR GUARDE AS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS.

A instalação e o serviço de assistência técnica deve realizá-la um técnico qualificado. Reservados todos os direitos. Proíbe-se a reprodução total ou parcial deste manual, por qualquer meio, sem a permissão expresso de ***PANADERO.*** O conteúdo deste manual está sujeito a mudanças sem prévio aviso.
Apesar dos esforços realizados por assegurar a precisão do conteúdo deste *manual no momento da impressão, poderiam detectar-se erros. Se este é o caso, ***PANADERO*** apreciaria enormemente lhe fossem comunicados.
Pese a tudo, ***PANADERO*** não se faz responsável dos erros que possam aparecer neste manual.
Todos os manuais de instruções estão disponíveis e atualizados no nosso site.

Agente para EUROPA:

PANADERO

ESTUFAS Y CALDERAS A PELLETS

PANADERO DENIA, S.L. C.I.F.: B02180016
P.I. Campollano Avda. 5ª, Nº 13-15
02007 – Albacete – España



Nº ES026796

 (+ 34) 967 592 400

(+ 34) 967 592 410 

 www.panadero.com

electronica@panadero.com
ingenieria@panadero.com 